

voir dire (audiencia de voir dire)

Término	voir dire
Idioma	Inglés (Estados Unidos) (214)
Área Especialidad	Ciencias Sociales (405)
Disciplina	Derecho (513)
Temática	derecho procesal penal
Definición del término	The process through which potential jurors from the venire (A panel of prospective jurors) are questioned by either the judge or a lawyer to determine their suitability for jury service.
Fuente / Autor (del término)	LII / Legal Information Institute. (s. f.). voir dire. https://www.law.cornell.edu/wex/voir_dire
Contexto del término	Objections to jury panels and to particular jurors are ordinarily made immediately prior to and during voir dire examination respectively.
Fuente / Autor (del contexto)	Hertz, R. (2015). Trial Manual for Defense Attorneys in Juvenile Delinquency Cases. National Juvenile Defender Center
Equivalente en español	audiencia de voir dire
Categoría gramatical	Nominal (221)
Variante de traducción	proceso de selección, voir dire
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)

Definición del término en español	Proceso por medio de la cual las partes, a través de un mecanismo de exclusiones, obtendrán el jurado imparcial e independiente que actuará en el caso concreto.
Fuente / Autor (del término en español)	Becerra, J. (2008) Voir dire. Diccionario de Terminología Jurídica Norteamericana Escuela Libre de Derecho.
Contexto del término en español	Esta organización difiere de los modelos locales, que prevén por ley y reglamentariamente el proceso de selección, las fuentes de los padrones de jurados, el sorteo, la proporción de jurados por electores y su publicación , como también la audiencia de voir dire.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Manes, S. (2015). EL PROCESO DE SELECCIÓN DE JURADOS
Comentarios	Si bien en México no existe la figura del jurado en los juicios orales, otros países sí han adoptado este proceso de voir dire para seleccionar al jurado como en Argentina
